



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN - NĂM C

Ngày 18 tháng 09 năm 2022



## Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTP)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

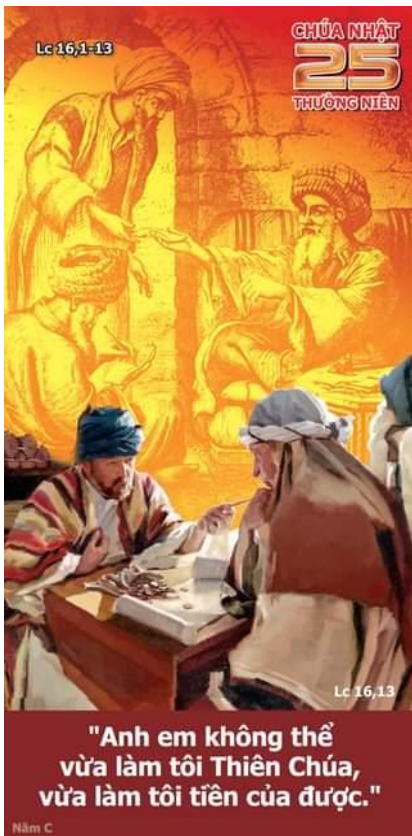
#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C

Ngày 18 tháng 09 năm 2022

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Tiền của có sức mạnh làm mọi người ở mọi nơi và mọi thời mờ mắt, đến nỗi họ không còn biết nhận ra đâu là đích điểm của cuộc đời, đâu là thứ tự ưu tiên trong cuộc đời, và đâu là điều tốt phải làm và điều xấu phải tránh. Hiểu biết giá trị tạm thời của tiền của, hình phạt phải chịu cho những người đối xử bất công với tha nhân, và cách quản lý tiền của cách đúng đắn, sẽ giúp mọi người dùng tiền của theo sự quan phòng khôn ngoan của Thiên Chúa.

Các bài đọc hôm nay tập trung trong bài học quan trọng là con người phải biết nhận ra giá trị tạm thời của tiền của và biết quản lý nó cách đúng đắn. Trong bài đọc 1, ngôn sứ A-mốt cảnh cáo tất cả những ai tôn thờ tiền bạc và đối xử bất công với dân nghèo. Nếu họ không sửa đổi, Thiên Chúa sẽ trả cho họ theo như từng việc họ làm. Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô khuyên các tín hữu nên cầu nguyện cho vua chúa và các nhà lãnh đạo, để họ biết dùng những ơn lành Thiên Chúa ban mà mưu cầu an bình và mang lại lợi ích cho mọi người. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su kể câu chuyện về cách hành xử khôn ngoan của một người quản gia bất lương, với mục đích khuyên các môn đệ biết dùng đúng những của cải đời này để đạt tới Nước Trời.

Tiền của chỉ là phương tiện sinh sống trong trần gian. Chúng ta đừng bao giờ để tiền của làm chủ cuộc đời mình, và nhất là để nó thay thế Thiên Chúa. Lòng ham muốn tiền của dễ đưa tới những đối xử bất công với người nghèo. Chúng ta phải cẩn thận vì Thiên Chúa sẽ xét xử chúng ta về tất cả những bất công này. Cách tốt nhất để có công bằng xã hội là cầu xin Thiên Chúa soi sáng và đổi lòng những nhà lãnh đạo để họ biết cách quản lý đúng tất cả những ơn lành được trao ban.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 19.09 Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục, tử đạo.  
Thứ Ba, 20.09 Thánh An-rê Kim Te-gon, linh mục, thánh Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.  
Thứ Tư, 21.09 Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.  
Thứ Năm, 22.09 Sau Chúa Nhật XXV Thường Niên.  
Thứ Sáu, 23.09 Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na, linh mục. Lễ nhớ.  
Thứ Bảy, 24.09 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy.  
Chúa Nhật, 25.09 **CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**

## CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA – THÁNG 9, 2022

**Ý cầu nguyện:** Cầu cho việc bãi bỏ án tử hình. Chúng ta hãy cầu nguyện, để án tử hình, vốn vi phạm quyền bất khả xâm phạm và phẩm giá của con người, sẽ bị bãi bỏ trong luật pháp của mọi quốc gia trên thế giới.

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2022

- **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 9: CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- **Thứ Hai, ngày 19 tháng 9:** Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục, tử đạo.
- **Thứ Ba, ngày 20 tháng 9:** Thánh An-rê Kim Te-gon, linh mục, thánh Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ.
- **Thứ Tư, ngày 21 tháng 9: Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.**
- **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 9: Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm tổ chức Tết Trung Thu.**



- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 9: CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 26 tháng 9:** Thánh Cót-ma và Thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 27 tháng 9:** Thánh Vinh-sơn Phao-lô (Vincent de Paul), linh mục. **Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ven-xet-lao, tử đạo. Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo. *Thánh Đa-minh I-ba-nhê, O.P., linh mục. Lễ nhớ.*
- ♦ **Thứ Năm, ngày 29 tháng 9: Các Tổng Lãnh Thiên Thần Mi-ca-en, Gáp-ri-en và Ra-pha-en. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. **Lễ nhớ.**

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2022 – THÁNG MÂN CÔI



*Chuỗi Mân Côi là một lối cầu nguyện theo Tin Mừng, là một chuỗi tình yêu gồm những lời yêu thương chân thành và đơn sơ nhất: hãy nhìn ngắm, tôn thờ, chiêm ngưỡng, suy niệm những mầu nhiệm của Chúa Giêsu và thì thầm những lời ca ngợi, những câu nài xin với Đấng đã ban cho chúng ta Đấng Cứu Thế. Các tín hữu nên cầu*

*nguyện bằng kinh Mân Côi và hiểu rõ bản chất cũng như tầm quan trọng của kinh này.*

*Những ai lần chuỗi Mân Côi trong nhà thờ, nhà nguyện, hoặc trong gia đình, trong cộng đoàn tu trì, trong hiệp hội đạo đức, hoặc khi nhiều người họp nhau nhằm mục đích tốt, thì được hưởng một ơn đại xá; còn đọc trong những hoàn cảnh khác, thì được hưởng một ơn tiểu xá (Ench. Indulg., ấn bản 1999, concessio 17).*

- ♦ **Thứ Bảy, mùng 1 tháng 10:** Thánh Tê-rê-xa Hải Đông Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. **Lễ nhớ. Bồn mạng Đạo Bình Hòa Nhỏ.**
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 2 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 4 tháng 10:** Thánh Phan-xi-cô thành At-si-si, lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 5 tháng 10:** Chân phước Phan-xi-cô Xa-vi-ê Seelos, linh mục. *Chân phước Rây-mun-đô Ca-pua O.P., linh mục.*
- ♦ **Thứ Năm, mùng 6 tháng 10:** Thánh Bơ-ru-nô, linh mục. Chân phước Marie-Rose Duroche, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 7 tháng 10:** Đức Mẹ Mân Côi. **Lễ kính. Bồn mạng Tu Sở Mân Côi Đa Minh và Phong Trào Tông Đồ Fatima. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Phong Trào Tông Đồ Fatima phụ trách giờ chầu Thứ Sáu Đầu Tháng - Suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Vui trước Thánh Thể.**

- ♦ **Chúa Nhật, mùng 9 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 11 tháng 10:** Thánh Giáo hoàng Gio-an XXIII. *Thánh Phê-rô Lê Tuy, linh mục, tử đạo Việt Nam. Bồn mạng Hội Cao Niên.*
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Huynh Đoàn Đa Minh và Hội Cao Niên phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Sáng trước Thánh Thể.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. **Lễ nhớ.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 16 tháng 10: CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM C. Lễ giỗ 8 năm cha cố Phê-rô Hoàng Văn Thiên, O.P.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 17 tháng 10:** Thánh I-nha-xi-ô thành An-ti-ô-ki-a, Giám mục, tử đạo. **Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 18 tháng 10:** Thánh Lu-ca, Tác Giả Sách Tin Mừng. **Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gio-an Bơ-rê-bốp, linh mục. Thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. **Lễ nhớ.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 20 tháng 10:** Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 21 tháng 10:** Sau Chúa Nhật XXIX Thường Niên. *Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Hội Liên Minh Thánh Tâm & Hội Các Bà Mẹ Công Giáo phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Thương trước Thánh Thể.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II. **Bồn mạng ca đoàn Thánh Gio-an Phao-lô II.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 23 tháng 10: CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM C. Ngày truyền giáo trong cả Hội Thánh; các giáo hữu hãy tận tâm hợp ý cầu nguyện và dâng việc lành phúc đức, góp phần mở Nước Chúa cứu rỗi linh hồn anh chị em.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Cơ-la-ret, Giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 28 tháng 10:** Thánh Si-mon và thánh Giu-đa, Tông Đồ. **Lễ kính. Sau Thánh Lễ 7 giờ tối, Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình phụ trách giờ suy niệm và lần hạt Mân Côi Năm Sự Mừng trước Thánh Thể.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 30 tháng 10: CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN – NĂM C.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 31 tháng 10:** Ban chiều: **Lễ Vọng Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng.**

## CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

### HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN



#### 60. Kinh Tạ Ôn là gì?

Kinh Tạ Ôn (trước đây gọi là Kinh nguyện Thánh Thể) là kinh nguyện quan trọng nhất trong thánh lễ. Đó là trung tâm điểm của bí tích Thánh Thể. Không có kinh Tạ Ôn thì không có thánh lễ. Trong bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu cầm lấy bánh và dâng lời tạ ơn, nghĩa là Người đọc kinh Tạ Ôn (xem Lc 22,19).

Kinh Tạ Ôn khởi đầu bằng lời mời cộng đoàn hướng tâm hồn lên để cầu nguyện và tạ ơn Thiên Chúa:

- Chúa ở cùng anh chị em. – Và ở cùng cha.
- Hãy nâng tâm hồn lên. – Chúng con đang hướng về Chúa.
- Hãy tạ ơn Chúa là Thiên Chúa chúng ta. – Thật là chính đáng.

#### Chúa ở cùng anh chị em

Lời đối thoại mở đầu (“Chúa ở cùng anh chị em... Và ở cùng cha) chúng ta đã nghe ở phần trước. Lời này được dùng trong các nghi thức mở đầu và ngay trước bài đọc Tin Mừng. Ở chương hai, chúng ta thấy rằng, trong Kinh Thánh, những lời chào như thế được sử dụng để ngỏ lời với những người mà Thiên Chúa mời gọi thi hành một sứ vụ quan trọng, nhưng làm cho họ sợ hãi. Họ cần Chúa ở cùng khi họ thực thi trách nhiệm. Ở đây, lặp lại lời chào khi chúng ta bước vào phần thánh thiêng nhất của Thánh lễ – tức là Kinh Nguyện Thánh Thể – thì thật thích hợp. Cả linh mục và cộng đoàn cần Chúa ở cùng khi chuẩn bị bước vào mầu nhiệm hy tế thánh thiêng trong Thánh lễ.

#### Hãy nâng tâm hồn lên

Tiếp theo, linh mục đọc: “Hãy nâng tâm hồn lên”

Trong Kinh Thánh, tâm hồn là trung tâm ẩn kín của con người, từ đó tư tưởng, tình cảm, và hành động xuất phát. Mọi ý hướng và cam kết bắt đầu từ lòng người. Vì thế, trong Thánh lễ, khi nói: “Hãy nâng tâm hồn lên”, linh mục chủ tế mời gọi chúng ta hết sức chú ý đến điều sắp diễn ra.

Thánh Phaolô nhắc các tín hữu Côlôxê: Anh em hãy “tìm kiếm những gì thuộc thượng giới nơi Đức Kitô đang ngự” (x. Cl 3,1-2), chúng ta cũng được mời gọi hướng toàn bộ con người mình tới những sự trên trời, vì đó là nơi Chúa Kitô ngự. Và đó cũng là nơi chúng ta sắp đi qua, tức là Kinh Nguyện Thánh Thể.

“*Nâng tâm hồn lên*: Thật vậy, trong giờ phút cao cả này, phải hướng tâm hồn lên Chúa, không phải hướng xuống đất và các việc dưới đất... Linh mục chủ tế hết lòng khuyến khích chúng ta, trong giây phút này, hãy đặt sang một bên tất cả mọi mối quan tâm về cuộc sống này, tất cả những âu lo trong gia đình, và hướng tâm hồn tới Thiên Chúa trên trời, Đấng quá yêu thương con người.... Sẽ chẳng có gì giữa anh chị em, là những người sẽ tuyên xưng trên môi miệng lời này: Chúng con đang hướng về Chúa, đồng thời lại để cho tư tưởng mình vẫn còn bận tâm với cuộc sống.”

Trong lời đối đáp cuối cùng, linh mục chủ tế nói: “**Hãy tạ ơn Chúa là Thiên Chúa chúng ta....**” Như chúng ta đã tìm hiểu trong kinh Vinh danh (“Chúng con cảm tạ Chúa...”, và trong câu đáp sau bài đọc Sách Thánh “Tạ ơn Chúa”), lời tạ ơn là câu đáp phổ biến trong Kinh Thánh đối với sự tốt lành và công trình cứu độ của Thiên Chúa trong đời sống chúng ta.

Chúng ta phải tạ ơn vì điều kỳ diệu sắp xảy ra giữa chúng ta, khi bánh và rượu trên bàn thờ sẽ được biến đổi thành Mình và Máu Chúa Giêsu. Đấng là Chúa và là Vua chẳng bao lâu nữa sẽ ở cùng chúng ta khi Người hiện diện thực sự trong Thánh Thể.

Chúng ta biết rằng, tạ ơn là lời đáp trả thích hợp duy nhất đối với các mầu nhiệm sắp diễn ra trước mắt chúng ta. Đáp lại lời linh mục chủ tế mời gọi tạ ơn Chúa, chúng ta thưa: “Thật là chính đáng”.

#### Lời Tiền tụng

Sau khi mời gọi chúng ta tạ ơn Chúa, bây giờ linh mục chủ tế thưa với Thiên Chúa trong một lời nguyện tạ ơn. Lời mở đầu được gửi tới Chúa Cha, và diễn tả những điều chúng ta đã thấy trong toàn Sách Thánh: bôn phận của dân Chúa là tạ ơn Người. Linh mục không đọc lời nguyện này cho chính mình, mà đọc lời nguyện ấy thay mặt cộng đoàn, là những người vừa diễn tả ước muốn kết hiệp với linh mục tạ ơn Chúa khi họ đáp lại rằng: “Thật là chính đáng”.

Kinh Tiền tụng thuật lại các công việc kỳ diệu Thiên Chúa đã thực hiện trong lịch sử cứu độ. Việc thuật lại này có thể dưới nhiều hình thức, như có nhiều lựa chọn đối với lời Tiền tụng. Một số hình thức của kinh nguyện này là tạ ơn Chúa vì công trình tạo dựng. Các hình thức khác nhấn mạnh đến những khía cạnh đặc biệt trong công trình cứu độ của Chúa Kitô, tùy theo ngày lễ hoặc mùa phụng vụ.

Tất cả những kinh nguyện này nhấn mạnh đến việc tạ ơn Thiên Chúa vì tâm điểm của kế hoạch cứu độ Người thực hiện: Đó là sự chết và sự phục sinh mang lại sự sống của Chúa Kitô.

## SỨ ĐIỆP CỦA ĐỨC THÁNH CHA CHO NGÀY QUỐC TẾ GIỚI TRẺ LẦN THỨ XXXVII

Trong sứ điệp cho Ngày Quốc Tế Giới Trẻ lần thứ XXXVII được công bố ngày 12/9/2022, Đức Thánh Cha nhắc nhở các bạn trẻ: “Bây giờ là lúc phải trỗi dậy!... Và giống như Mẹ Maria, chúng ta mang Chúa Giêsu trong mình để loan truyền Chúa cho mọi người! Trong khoảng thời gian tươi đẹp này của cuộc đời các con, hãy tiếp tục, đừng trì hoãn những gì mà Thánh Linh có thể thực hiện nơi các con!”

Chủ đề của sứ điệp Ngày Quốc Tế Giới Trẻ năm 2022, được cử hành tại các Giáo phận vào Chúa Nhật ngày 20 tháng 11, lễ Chúa Kitô Vua Vũ Trụ, và ở cấp độ quốc tế tại Lisbon từ ngày 1 đến 6 tháng 8 năm 2023, là “Đức Maria trỗi dậy và vội vã lên đường” (Lc 1,39). Đây là một trong ba chủ đề tiếp nối chủ đề của Ngày Quốc Tế Giới Trẻ tại Panama vào năm 2019 và hướng đến Ngày Quốc Tế Giới Trẻ tại Lisbon vào tháng 8 năm 2023, vang vọng lời mời gọi “hãy trỗi dậy”. Động từ “trỗi dậy” ở đây có nghĩa là “sống lại”, “thức dậy với cuộc sống mới”.

Đức Thánh Cha nói rằng trên đoạn đường còn lại hướng đến Lisbon, “chúng ta sẽ bước đi cùng Đức Trinh Nữ thành Nadarét, người mà sau khi nghe lời truyền tin đã trỗi dậy và vội vã lên đường. Trong thời điểm khó khăn này, khi nhân loại đã trải qua đau thương của đại dịch, lại đang bị xâu xé bởi chiến tranh, Đức Maria mở lại cho tất cả mọi người và đặc biệt cho các bạn, những người trẻ như Mẹ, con đường của sự gần gũi và gặp gỡ.”

### “Đức Maria trỗi dậy”

Trong sứ điệp Đức Thánh Cha phân tích hai hành động của Đức Mẹ trong chủ đề. Trước hết là “Đức Maria trỗi dậy”. Sau khi nghe lời truyền tin của Sứ thần của Chúa, Mẹ không tập trung vào mình, hay vào sự lo lắng sợ hãi, nhưng hoàn toàn tin thác vào Thiên Chúa. Và nghĩ đến bà Êlizabeth. Mẹ không để mình bị tê liệt vì lời truyền tin làm đảo lộn cuộc sống, bởi vì trong Mẹ có Chúa Giêsu, sức mạnh phục sinh. “Đức Maria trở thành đền thờ của Thiên Chúa, hình ảnh Giáo hội trên hành trình, một Giáo hội bước ra và dẫn thân phục vụ, một Giáo hội mang Tin Mừng!”.

### Hướng tới Thiên Chúa và tha nhân

Và Đức Thánh Cha nhận định: “Đức Mẹ là hình mẫu cho những người trẻ đang hoạt động, không đứng im trước tấm gương để chiêm ngắm hình ảnh của chính mình hoặc bị 'mắc kẹt' trong tấm lưới...”. Mẹ luôn thoát ra khỏi bản thân để hướng tới Đấng vĩ đại là Thiên Chúa và hướng tới tha nhân, các anh chị em, đặc biệt là những người khốn khó nhất, như người chị họ Êlisabét của Mẹ.

### “Và Mẹ vội vã lên đường”

“Và Mẹ vội vã lên đường”. Đức Mẹ, được thúc đẩy bởi niềm vui nội tâm sâu lắng, đã lên đường viếng thăm và giúp đỡ bà Êlisabét. Đức Thánh Cha nói: “Sự vội vã của Đức Maria là mối quan tâm phục vụ, vui mừng loan báo, sẵn sàng đáp lại ân sủng của Chúa Thánh Thần.” Theo ngài,

“Mẹ Maria là một ví dụ về một người trẻ không lãng phí thời gian để tìm kiếm sự chú ý hoặc sự đồng ý của người khác - như xảy ra khi chúng ta phụ thuộc vào “lượt thích” trên mạng xã hội - nhưng lại chuyển sang tìm kiếm kết nối chân thật nhất, kết nối đến từ cuộc gặp gỡ, từ sự chia sẻ, từ tình yêu thương và từ sự phục vụ.” Và ngài mời các bạn trẻ suy tư xem thái độ và động lực nào họ có khi đối diện với những thách đố hàng ngày. Ngài mời họ phân định giữa sự vội vã tốt lành và sự vội vã không tốt.

### Người mang Chúa Giêsu cho người khác

Đức Thánh Cha nói với các bạn trẻ: “Thông điệp của cha dành cho các bạn trẻ, thông điệp quan trọng mà Giáo hội đang mang là Chúa Giêsu! Vâng, chính Người, tình yêu vô biên của Người dành cho mỗi chúng ta, ơn cứu độ của Người và sự sống mới mà Người đã ban cho chúng ta. Và Đức Maria là mẫu mực về cách đón nhận món quà vô cùng to lớn này vào cuộc sống của chúng ta và thông truyền nó cho người khác, bằng cách đến lượt chúng ta trở thành những người mang Chúa Kitô, những người mang tình yêu từ bi của Người, sự phục vụ quảng đại của Người đối với nhân loại đau khổ.” Và ngài mời họ tham dự Ngày Quốc Tế Giới Trẻ tại Lisbon, như cơ hội khám phá “niềm vui của một vòng tay huynh đệ giữa các dân tộc và các thế hệ, một vòng tay hòa giải và hòa bình, một vòng tay của tình huynh đệ truyền giáo mới!”. (CSR\_3740\_2022)

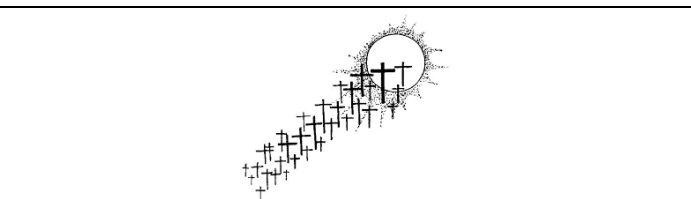
### Hồng Thủy - Vatican News

<https://www.vaticannews.va/vi/vatican-city/news/2022-09/su-diep-dtc-ngay-quoc-te-gioi-tre-xxxvii.html>



### CÁC THÁNH NAM NỮ

**Thứ Ba, mùng 1 tháng 11. Các Thánh Nam Nữ. Lễ trọng và buộc:** Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: 8 giờ sáng; 12 giờ trưa và 7 giờ tối.



### CẦU CHO CÁC TÍN HỮU ĐÃ QUA ĐỜI

**Thứ Tư, mùng 2 tháng 11. Cầu cho các tín hữu đã qua đời.**

- Tại Giáo xứ có các Thánh lễ: 8 giờ sáng và 7 giờ tối.
- Tại nghĩa trang National Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.
- Tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park sẽ có Thánh lễ được cử hành lúc 10 giờ sáng.

## ĐỊA PHẬN ARLINGTON KIỂM KÊ SỐ NGƯỜI THAM DỰ LỄ CHÚA NHẬT

Trong tháng 10 hằng năm, nhiều giáo phận tại Hoa Kỳ có thói quen kiểm kê số giáo dân tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật. Giáo phận Arlington trong những năm vừa qua đã bắt đầu và năm nay cũng tiếp tục tiến hành kiểm tra số người tham dự Thánh Lễ Chúa Nhật. Việc kiểm tra này sẽ cung cấp số liệu quan trọng để Giáo hội làm thống kê số giáo dân tại các địa phương và toàn quốc.

Do đó, trong các Thánh Lễ cuối tuần của tháng 10 (*October 1-2; October 15-16; October 22-23; và October 29-30*) sắp tới, ngay sau khi dâng của lễ, quý vị sẽ thấy các quý chức dùng máy đếm để kiểm tra số chính xác người dự lễ.

## THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 16 tháng 10, 2022, lúc 3 giờ chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia. Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 1997 (25 năm) và năm 1972 (50 năm).

Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót là ngày 30 tháng 9, 2022.** Văn phòng giáo phận sẽ gửi thiệp giữ chỗ và những điều cần biết thẳng đến nhà quý vị theo địa chỉ ghi với giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

## THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **7 giờ tối Thứ Sáu, ngày 30 tháng 12 năm 2022** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 31 tháng 10, 2022.**

## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Băng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=Ah83E39czt8>

## THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

### TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (03/09/2022 – 04/09/2022)

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật	<b>\$7,984.00</b>
Tiền quyên góp lần 2 giúp Chương Trình Giáo Lý trong Giáo xứ	<b>\$3,105.00</b>
Hộp tiền giúp người nghèo	<b>\$79.00</b>
Hộp tiền nén khăn	<b>\$644.00</b>
Lệ phí hôn phối	<b>\$200.00</b>
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	<b>\$2,475.00</b>
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$14,487.00</b>

*Without a Sunday collection,  
how can we help  
provide for our parish needs?*



## GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT



Để giúp quý ông bà anh chị em dâng cúng cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của giáo xứ cách dễ dàng hơn, giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng cúng theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dần đầu trên khắp đất nước. Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682.

Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức. Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

## MID-AUTUMN MOON FESTIVAL

This year, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm will host a show in celebration of the Mid-Autumn Moon Festival. We will have lion dancing, skits, and much more! We will also be selling delicious Vietnamese food and drink at a low and reasonable price. Our celebration will take place on Saturday, September 24<sup>th</sup>, 2022, after the 6:00 P.M. mass.



ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM trân trọng kính mời:

Cha Chánh Xứ và Quý Cha Phó,  
Quý Tu Sĩ Nam Nữ,  
Hội Đồng Mục Vụ, Hội Đồng Tài Chánh,  
Các Ban Ngành Đoàn Thể và Các Ca Đoàn,  
Quý Ân Nhân và Phụ Huynh,  
Quý Trợ Tá, Huynh Trưởng, và toàn thể các em Thiếu Nhi trong Giáo Xứ đến tham dự Thánh Lễ và Văn Nghệ mừng Tết Trung Thu vào Thứ Bảy, ngày 24 tháng 9 năm 2022. Sự hiện diện của quý cha và quý vị sẽ là nguồn khích lệ tinh thần cho Đoàn chúng con. Chương trình gồm có:

- 06:00PM Thánh Lễ
- 07:00PM Rước đèn Trung Thu
- 07:30PM Văn nghệ & Thi đua lồng đèn
- 09:00PM Kết thúc.

Chúng con sẽ có những gian hàng bán thực phẩm và nước uống để gây quỹ cho Đoàn. Chúng con xin chân thành cảm ơn và xin trân trọng kính mời.

Thay mặt Ban Chấp Hành Đoàn Thánh Tâm

Tr. Lôrensô Nguyễn Thái Sơn Patrick  
Đoàn Trưởng

## LANTERN CONTEST FOR MID-AUTUMN MOON FESTIVAL

Are you creative? Crafty? Want to learn more about Vietnamese culture while having fun? If you answered “yes” to any of these questions, you should enter the Lantern Contest that will take place during the Mid-Autumn Festival on September 24<sup>th</sup>, 2022. The only rules are that the lantern you enter has to be homemade and that you will be present during the contest to talk about your lantern and, possibly, accept your prize! Hope to see you on September 24<sup>th</sup>, 2022.

## MỜI GIA NHẬP PHONG TRÀO TÔNG ĐỒ FATIMA



Để chuẩn bị cho ngày tận hiến của phong trào Fatima vào dịp lễ Đức Mẹ Mân Côi (bồn mạng). Phong Trào Tông Đồ Fatima kính mời quý vị nhất là những ai chưa vào trong các hội đoàn cùng tham gia phong trào Fatima để chúng ta cùng nhau học hỏi và thi hành 3 mệnh lệnh mà Mẹ đã truyền dạy cho cả thế giới với:

### 1. Tôn chỉ:

- Cải thiện đời sống
- Lần Hạt Mân Côi
- Tôn sùng Trái Tim Đức Mẹ.

### 2. Ổn ích cho đoàn viên:

- Ai thành kính đọc kinh Mân Côi sẽ không bị đời đời hư mất.
- Mẹ sẽ ban phần thưởng lớn lao trên trời cho các linh hồn năng lần hạt Mân Côi.
- Ai truyền bá việc lần hạt Mân Côi sẽ được nâng đỡ trong cơn gian nan thiếu thốn.

Năm nay, buổi tĩnh tâm sẽ do cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P., hướng dẫn, được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 8 tháng 10, 2022, và lễ tuyên hứa cho tân đoàn viên sẽ được tổ chức vào thánh lễ 8 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 9 tháng 10 năm 2022.

Phong Trào Tông Đồ Fatima cùng kính mời, quý ông bà và anh chị em hưởng ứng tham gia chương trình “**Tràng Kinh Mân Côi Liên Tiếp**”, để cùng nhau kết thành vòng “**Triều Thiên**” dâng kính Mẹ là “**Nữ Vương Rất Thánh Mân Côi**”.

Ban Chấp Hành nhận đơn gia nhập phong trào Fatima và ghi danh “**Tràng Kinh Mân Côi Liên Tiếp**” vào các thánh lễ Chúa Nhật, ngày 18 và 25 tháng 9 năm 2022.

Mọi chi tiết về buổi Tĩnh Tâm và Tràng Mân Côi liên tiếp xin liên lạc:

Lan Toner 703-626-9294  
Nguyễn Thị Kim-Cúc 703-502-9747  
Mai Như Mai 571-641-9457

Kính mời,

Ban Chấp Hành Phong Trào Tông Đồ Fatima

## HIỆP SĨ ĐOÀN 9655 GÂY QUỸ ƠN THIÊN TRIỆU

*“Lúa chín đầy đồng mà thợ gặt lại ít” (Mt: 9, 37)*

Kính thưa quý ông bà, quý ân nhân và toàn thể quý vị,

Hằng năm, Đoàn Hiệp Sĩ thuộc Giáo xứ CTTĐVN – Arlington, Virginia gây quỹ Ôn Thiên Triệu giúp đỡ ơn gọi Tu Sĩ Nam Nữ, đặc biệt là ở Việt Nam, Hoa Kỳ và cả bên Phi Châu.

Năm nay chúng tôi xin bắt đầu chương trình gây quỹ từ ngày lễ Đức Mẹ Lên Trời, 15-8-2022 và chấm dứt vào ngày Columbus Day, 10-10-2022.

Mọi sự ủng hộ cho Quỹ Ôn Thiên Triệu 2022 xin ghi: **KOC # 9655** và gửi về một trong các hiệp sĩ sau đây:

1. HS Văn công Đạo  
Điện thoại: 703-965-2372  
Email: vancongdao06@yahoo.com  
Địa chỉ: 42741 Keiler Ter  
Asburn VA 20147
2. HS Võ Văn Chà  
Điện thoại: 703-338-0963  
Email: charlievvo@gmail.com  
Địa chỉ: 7106 Evanston Rd  
Springfield VA 22150
3. HS Nguyễn Đình Thường:  
Điện thoại: 703-717-8623  
Email: thuonglan@yahoo.com  
Địa chỉ: 8114 Jeffrey Ct  
Fairfax Station VA 22039

Tiền thu được sẽ phân phối đến các Chủng Viện, các Dòng Tu mà Hiệp Sĩ Đoàn 9655 đang có đơn xin yểm trợ.

Sau khi tổng kết, chúng tôi sẽ báo cáo đến quý vị về kết quả của chương trình gây Quỹ Ôn Thiên Triệu 2022.

Nguyện xin Thiên Chúa ban nhiều ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình.

HS Nguyễn Văn Thành HS Đặng Đình Tiến  
Giám đốc chương trình OTT Đại Hiệp

## MUA ĐẤT NGHĨA TRANG

Giáo xứ có mua trước 102 lô đất tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park để tiếp tục có chỗ chôn cất tại khu vực riêng của giáo xứ. Những ai muốn mua đất ở khu vực này: với giá (\$4,000.00 một lô - mua trước), và giá (\$4,400.00 một lô - mua khi cần gấp)

**Xin liên lạc với cha Vũ Minh Tiến (703) 973-8697, để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá này sẽ được áp dụng cho đến hết tháng 4, 2023.**

Khi quý vị mua đất qua giáo xứ, số tiền kiếm được sẽ được cho vào quỹ bảo trì của giáo xứ, như vậy vừa lợi cho quý vị và cũng giúp cho giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

## BẢNG TƯỜNG NHỚ THÂN NHÂN

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt “**Bảng Tường Nhớ Thân Nhân**” tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này.

**Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370** để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

Khi quý vị đặt làm Bảng Tường Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

## NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Nguyễn Thị Hồng, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.

### Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

*Mass Intentions for the Week*

**Thứ Hai: 19/09/2022 Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục, tử đạo**

**Lễ 8:00AM** Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Hiếu Trung)  
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Hiếu Trung)  
Linh hồn Maria  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Kim Thanh (Ngọc - Hiền)  
Maria Trần Thị Ánh Tuyết (Cúc, Hiếu, Nhung, Nghĩa)  
Các linh hồn (Phạm Phương)  
Nguyễn Diệp xin tạ ơn

**Lễ 7:00PM** Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an  
Võ Christie xin tạ ơn cho bạn

**Thứ Ba: 20/09/2022 Thánh An-rê Kim Te-gon, linh mục, thánh Phao-lô Chong Ha-sang và các bạn tử đạo tại Triều Tiên. Lễ nhớ**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Đỗ Viết Cận (gia đình)  
Đaminh Đỗ Viết Viễn (gia đình)  
Phanxicô Xaviê Trương (Maria Lâm Hậu)  
Linh hồn Maria  
Mácta Cao Thị Bông (Lý Thượng Anh Tuấn)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)



Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Trần Thị Ánh Tuyết (Cúc, Hiếu,  
Nhưng, Nghĩa)  
Maria Trần Thị Kim Thanh (Ngọc - Hiền)  
Nguyễn Thị Tuyết xin tạ ơn Đức Mẹ

**Lễ 7:00PM** Đaminh Đỗ Viên Viễn (Đỗ Ngọc Kính)  
Đaminh Đỗ Viết Cận lễ giỗ (Đỗ Ngọc Kính)  
Giuse Lê Quang Việt  
Giuse Trần Văn Khấn (Đỗ Ngọc Kính)  
Giuse Trần Văn Mỹ (Đỗ Ngọc Kính)  
Phêrô Trần Văn Thân (Đỗ Ngọc Kính)  
Linh hồn Lê Văn Ba (Lê Thu Hằng)  
Anna Trần Thị Lương (Đỗ Ngọc Kính)  
Maria Phạm Thị Cài (Đỗ Ngọc Kính)  
Maria Trần Thị Minh (Đỗ Ngọc Kính)  
Têrêsa Đỗ Thị Hồng Ngọc (Đỗ Ngọc Kính)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Tăng Tâm)  
Trần Ngọc Ánh xin ơn chữa lành cho Đào Duy Cảnh

**Thứ Tư: 21/09/2022 Thánh Mát-thêu, Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính**

**Lễ 8:00AM** Phaolô Nguyễn Văn Nghĩa (Lý T. Anh Tuấn)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Linh hồn bà ngoại và bố Sáu  
Các linh hồn bị chết hỏa hoạn ở Bình Dương (Trần Phương)

**Lễ 7:00PM** Cha Mátthêu Lê Minh Châu lễ giỗ (Xuân Phương)  
Giuse Lê Quang Việt  
Anna Nguyễn Thị Nghĩa (Sô Phúc Hựu)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Một người xin ơn bình an

**Thứ Năm: 22/09/2022 Sau Chúa Nhật XXV Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Linh hồn Nguyễn Văn Tĩnh (Lý T. Anh Tuấn)  
Các linh hồn bị chết hỏa hoạn ở Bình Dương (Trần Phương Thục Trinh)

**Lễ 7:00PM** Luca Lê Văn Sám (Nguyễn Văn Hạnh)  
Phanxicô Sô Phúc Minh Quân (Sô Phúc Hựu)  
Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Hồng)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Tăng Tâm)

**Thứ Sáu: 23/09/2022 Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na, linh mục. Lễ nhớ**

**Lễ 8:00AM** Anna Chu Thị Hồng lễ giỗ 2 năm (P. Phương)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)

**Lễ 7:00PM** Maria Phạm Thị Gấm (gia đình)  
Các linh hồn (Phạm Ken & Dương Tiên)  
Các linh hồn (Tâm Tăng)  
Nguyễn Bảo xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý

**Thứ Bảy: 24/09/2022 Lễ Đức Mẹ ngày Thứ Bảy**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Gioan Trần Đăng Thảo (gia đình)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Anna Maria Nguyễn Thị Khánh Trang lễ giỗ (Lê Văn Trữ)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Phạm Thị Cài (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Têrêsa Vũ Thị Tĩnh (gia đình)  
Các linh hồn  
Các linh hồn nội ngoại (Lê Văn An)  
Vợ và các con xin ơn bình an cho Peter Hoàng Bảo

**CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C (THỨ BẢY: 24/09/2022) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Augustinô Nguyễn Ngọc Hy (Nguyễn Minh Huy)  
Gioan Baotixita Đặng Văn Vy (gia đình)  
Giuse Trần Văn Choi (Ca đoàn và Đoàn TNTT)  
Louis Thomas Trần Đắc Lân (Ca đoàn và Đoàn TNTT)  
Louis Thomas Trần Đắc Lân (Kim Phương)  
Phaolô Trần Đức Thanh (Nguyễn Linh)  
Phêrô Võ Kim Long (Yến & Chờ)  
Cụ cố Phêrô và Maria lễ giỗ (Trần Quang Phục)  
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)  
Maria Lê Thị Trung Hồng (Ca đoàn TNTT Thánh Tâm)  
Maria Phạm Thị Gấm (gia đình)  
Linh hồn bà Hoàng Thị Vát (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Linh hồn ông Ngô Xuân Lợi (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Các linh hồn (gđ. Hoàng & Nguyễn)  
Gia đình Hoàng & Nguyễn xin tạ ơn Chúa

**CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C  
(CHÚA NHẬT: 25/09/2022) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Phaolô Lê Văn Nhân (Lê Thọ Quyền)  
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
George Burgess (Cô Dung)  
Giuse Mai Công Cần (gia đình)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gđ. Bình Nhung)  
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Trần Hy và Trần Hoan lễ giỗ (Lương Kenedy Tuấn)  
Cụ cố Phêrô và Maria lễ giỗ (Trần Quang Phục)  
Vincent Nguyễn Văn Chí (Minh Anh)  
Anna Nguyễn Thị Bích Vân (Thành - Tri)  
Lucia Nguyễn Thị Liếng (Phaolô Tri - Thành)  
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
Mácta Đặng Thị Mừng (Lê Thị Huệ)  
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)  
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)  
Maria Madalena (Nguyễn Thị Tâm)  
Maria Nguyễn Thị Dung (Đình Thu)  
Maria Phạm Thị Cải (gia đình)  
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)  
Phong Trào Tông Đồ Fatima cầu cho các đoàn viên đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C  
(CHÚA NHẬT: 25/09/2022) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Cha Giuse Nguyễn Đức Khoan (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Anphongsô Đoàn Văn Thiện (gđ. vợ và con)  
Antôn Đào Duy Tê (vợ và các con)  
Antôn Đỗ Xuân Hòa (gđ. Nguyễn Khanh)  
Augustinô Nguyễn Ngọc Hy (Nguyễn Minh Huy)  
Đaminh Đình Viết Tiên (gđ. Hùng Xuyên)  
Đaminh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyên)  
Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Đôminicô (Trần Thị Yến)  
Gioan Baotixita Nguyễn Văn Sáng (Trần Thị Yến)  
Gioan Baotixita và Antôn Đông (Lê Tiến)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Giuse Lâm Duy Tiên (Hoàng Đình Mẫn)  
Giuse Mai Kim Huy (Mai Nhung và các con)  
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)  
Giuse Trần Văn Choi (gđ. Nguyễn Văn Thới)  
Giuse Vũ Thành Công (Mai Nhung và các con)  
Luca Lê Văn Sâm (Nguyễn Văn Hạnh)  
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ  
Vincent Thạch Nguyễn (Đình Quỳnh Như)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anna Lê Thị Tú (Lê Văn Trọng)  
Anna Maria Bùi Ngọc Hoa (Lê Thảo Hiền)

Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Cecilia Nguyễn Thị Nhiệm (Trần Thị Yên)  
Mácta Đặng Thị Mừng (Trương Trung)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đình Thục và con cháu)  
Maria Nguyễn Thị Ghi (Trần Thị Yên)  
Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (Tiên - Hoa)  
Maria Nguyễn Thị Thanh (gia đình)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Rudd Ngọc Hương (gia đình)  
Maria Trịnh Thị Đơn (gđ. Hùng Xuyên)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (gia đình)  
Linh hồn Têrêsa (Trần Thị Yến)  
Các đấng linh hồn (Lê Tiến)  
Các linh hồn (Lê Kim Liên)  
Các linh hồn (Lê Tiến)  
Gia đình xin tạ ơn Chúa và Đức Mẹ  
Bea xin ơn bình an  
Lê Sarah xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an cho gia đình  
Phạm Đức Phi xin tạ ơn  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

**CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C  
(CHÚA NHẬT: 25/09/2022) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Trịnh Ngọc Kim)  
Giuse Vũ Đấng Dung (vợ và các con)  
Micae Nguyễn Duệ (GĐ. Nguyễn - Phan - Thủy Megan)  
Micae Trương Đình Nam lễ giỗ (gia đình)  
Phanxicô Lê Phát Lợi (gia đình)  
Phêrô Nguyễn Văn Hiếu (Van Tran)  
Lucia Châu Út (gđ. Misen)  
Maria Nguyễn Thị Hạnh (Trần Hiền)  
Maria Nguyễn Thị Hạnh (Cô Mai)  
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Dũng)  
Mácta Phan Thị Cam (Trần Văn)  
Maria Hoàng Thị Kim Ngân (Trương Hoàng Connie)  
Maria Lê Thị Đức (cô chú Hoàng Lang)  
Maria Nguyễn Thị Anh (Hòa Lan)  
Maria Nguyễn Thị Anh (Nguyễn Trang)  
Maria Nguyễn Thị Hạnh (bà Nghị)  
Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hoàng - Anh)  
Linh hồn Lý Thành Báu (gia đình)  
Các linh hồn (Tăng Tâm)  
Hoàng - Anh xin ơn bình an và chữa lành cho cha Marcel  
Nguyễn Phụng Anh xin cho ơn chữa lành Nguyễn Hùng  
Anh Phương  
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho gia đình và cầu  
cho các đoàn viên đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM C  
(CHÚA NHẬT: 25/09/2022) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Augustinô Trần Thành Công (Hò Huyền và các con)  
Tôma Nguyễn Kim Chung (Nguyễn Ngọc Phán)  
Maria Nguyễn Thị Anh (Trang Hiệp và hai cháu)

**Lily Flowers**

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp  
 Nhiều năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
**Fall Church & Arlington**

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

Sisters Adorers of the Holy Cross  
**Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER**  
**TRƯỜNG CHƠI**

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court  
 Fairfax, VA 22030  
 Tel: (703) 591-0862

Open Hours:  
 7:00AM - 6:00PM  
 Monday - Friday

**SUPERNOVA DENTAL**



Nhổ răng • Trám răng  
 Mão răng • Ống túy răng  
 Cầu răng • Cây răng  
 Dịch vụ cấp cứu

CALL TODAY!  
 (703) 935-8699

3930 Walnut St  
 Suite 210  
 Fairfax, VA 22030

Book NOW  
 SUPERNOVADENTAL.COM

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL**

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')  
 Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free  
 Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm

Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**TOTAL DENTAL CARE**  
 Dr. LINH NGUYEN, D.D.S

5017-B Backlick Rd  
 Annandale, VA 22003  
 Tel (703) 256-1183  
 Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
 Thur, Fri & Sat: 9:am-6:pm

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP**

Tiệm vùng Arlington, Virginia  
 Cần thợ bột/tay chân nước  
 Full time/Part time  
 Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

Fairfax Memorial Funeral  
 Home & Crematory

Contact us for funeral and  
 cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation  
 or traditional  
 burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ  
 thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.  
 Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải  
 chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường  
 Điện thoại: 571-290-8522



**Trân trọng kính mời**

5 phút từ Eden Center  
 Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

703-536-2288      6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,  
 Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA  
 Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,  
 biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
 Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148  
 hoặc (571) 437-4586

**SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS**

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails  
 Sửa chữa điện nước trong và ngoài  
 Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú  
 Điện thoại: 571-662-8777

**TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER**

**PHONG TOYOTA**

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV  
 ĐIỆN THOẠI 571-385-8779

10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030



Office: 703-241-9370  
 Cell: 571-238-6818  
 Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
 INSTALLATION AND REPAIR  
 RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
 Email: mikaairinc@aol.com

**24 HOUR SERVICE**

VIỆC NHỎ HAY LỚN  
 ĐIỆN NƯỚC GAS MÂY LẠNH  
 BUILD NHÀ TIỆM  
 REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT  
 571-523-7907

LICENSED & INSURANCE

**AVAILABLE**

6 months for \$400.00  
 1 year for 800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
 Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
 hippolytsc@yahoo.com

## Văn Phòng Bác Sĩ Đông Y

Phone: **516-787-0587**

Website: [www.healthypinacupuncture.com](http://www.healthypinacupuncture.com)

- Bác sĩ tốt nghiệp từ trường đại học nổi tiếng và hàng đầu nước Mỹ. Có bằng hành nghề ở tiểu bang New York, Virginia và Maryland.
- Chúng tôi nhận hầu hết các bảo hiểm. Bác sĩ có nam và nữ, nói được tiếng Việt.
- Có nhận tai nạn giao thông và những trường hợp tương tự.

4041 University Drive  
Suite 200D  
Fairfax, VA. 22030

13975 Connecticut Ave.  
Suite 250  
Silver Spring, MD. 20906

BY APPOINTMENT ONLY – Vì tình hình hiện tại của COVID-19, văn phòng chỉ nhận bệnh nhân có hẹn trước.



Anh Nguyen, Agent  
1225 King Street  
Alexandria, VA 22314  
Bus: 703-739-8882  
anh.nguyen.rpl@statefarm.com

Tiết kiệm trung bình \$825\*

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm\*\* xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



Tiền tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được bảo cao trong mục tiết kiệm đầu cơ hợp đồng với State Farm\*\*. \*\*Dựa trên bảo phí A.M. Best soạn thảo. Các hợp đồng bảo hiểm, đơn từ, và những bảo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company – Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company – Bloomington, IL, State Farm Lloyds – Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm bồi thường riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.



# NOVA PHARMACY

Medicine  
For  
Healthy  
Living

- **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

**703-538-5555**

NovaPharma@yahoo.com  
Fax: 703-538-5557

## Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước.  
Có bằng và bảo hiểm.

Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825

## MerchantXpress

Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VO TRUONG (571.233.6099)

HIEU TRUONG (571.278.1990)

Email: mxsaleteam@gmail.com

Website: www.MerchantXpress.net



## HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia  
rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ  
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm  
**INCOME ổn định**  
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

## Công Ty Bia Mộ Đông Phương

[www.biamodongphuong.com](http://www.biamodongphuong.com)

Eastern Memorials  
[www.easternmemorials.com](http://www.easternmemorials.com)

8790 Centreville Road  
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829**  
**(janie@easternmemorials.com)**

## Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)

703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042

Monday — Saturday: 11AM - 9PM  
Sunday: CLOSED

## PHỞ Golden 5 Star

6121-B Backlick Road  
Springfield, VA 22150  
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

*Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

## Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

## Phở Hải Dương

Mở cửa 7 ngày  
9am-10pm



Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street  
Annandale, VA 22003  
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd  
Vienna, VA 22182  
(571) 378-1282